

Gestione Revisione Cataloghi  
*Management catalogue review*  
Management Katalorevisionen

STM  
team

PART Z

STM  
team

Z



**Gestione Revisioni Cataloghi GSM**

**Managing GSM Catalog Revisions**

**Management Wiederholt Kataloge GSM**

**Codice Catalogo**

**Catalog Code**

Katalogrevisionen

	<b>CT26</b>	<b>I</b>	<b>GB</b>	<b>D</b>	<b>0</b>		
	N° Identificativo <i>Identification Number</i> Kennummer	Identificativo Lingua - <i>Language</i> - Sprache  <b>I</b> - Italiano – <i>Italian</i> - Italienisch <b>GB</b> – Inglese – <i>English</i> - Englisch <b>D</b> – Tedesco – <i>German</i> - Deutsch				Indice di Revisione <i>Review</i> Bericht	

1) Ogni catalogo GSM in distribuzione e' provvisto di un codice che lo identifica che è riportato nell'ultima pagina dei cataloghi e a piè pagina di tutte le pagine del catalogo stesso. Per verificare la revisione attualmente in vostro possesso è necessario guardare l'ultima cifra che compone il codice del catalogo:

1) *Each GSM catalogue is identified by a code printed on the last page and reported in the page footer. The last digit in the catalogue code identifies catalogue revision:*

1) Jeder, sich im Umlauf befindliche GSM-Katalog ist mit einer Identifikationsnummer versehen, der auf der letzten Seite und in den Fußnoten jeder einzelnen Seite aufgeführt ist. Um zu überprüfen, über welche Revision Sie im Augenblick verfügen, müssen Sie Bezug auf die letzte Ziffer der Katalogkennnummer nehmen.

2) Il catalogo che contiene gli ultimi aggiornamenti è reperibile sul sito internet STM. Le modifiche riportate sono visibili consultando la tabella degli aggiornamenti che è allegata a questo documento. Sulle pagine che sono oggetto della modifica è riportato l'indice di revisione cambiato.


2) *Latest updated catalogues are available on STM's web site. Changes are listed in the updates table attached to this document. Any pages including a change are identified by a higher revision number.*

2) Der Katalog, der die letzten Aktualisierungen enthält, kann von der Internetseite der STM herunter geladen werden. Die eingefügten Neuerungen können der Tabelle der Aktualisierungen entnommen werden, die diesem Dokument anhängt. Die Seiten, die Änderungen unterlagen, sind mit der geänderten Revisionsnummer versehen.

3) Guardare con attenzione il simbolo inserito nella colonna "Classificazione Modifica". In questa colonna sarà inserito un simbolo che determina una classificazione delle modifiche apportate. Questo consente di identificare con estrema rapidità l'importanza della modifica apportata;

3) *Pay attention to the symbol in the "Change Classification" column. This symbol signifies the category and significance of any changes*

3) Besonders auf das in die Spalte „Änderungsklasse“ eingefügte Symbol achten. In dieser Spalte wird das Symbol eingefügt, das für die Klasse der applizierten Änderungen steht.

<b>Classificazione Classification Klasse</b>	<b>Definizione Specificante gli elementi di modifica Definition Change identifier Erklärende Definition der Änderungselemente</b>	<b>Simbolo Identificativo Symbol Identifikationssymbol</b>
Chiave <i>Key</i> Schlüssel	Uscita e immissione di un prodotto <i>Product issuance and marketing</i> Ausgabe und Einführung eines Produkts	
Importante <i>Major</i> Wichtig	Modifica che influenza gli ingombri/stato fornitura/installazione del prodotto <i>Change affecting overall dimensions/delivery condition/product installation</i> Änderung, die sich auf die Abmessungen/Lieferzustand/Produktinstallation auswirkt	
Secondaria <i>Minor</i> Sekundär	Modifica che riguarda traduzioni/impaginazioni/inserimento descrizioni <i>Change to translations/layout/captions</i> Änderung, die Übersetzungen/den Umbruch/eingefügte Beschreibungen betrifft	

4) Qualora risultasse una diversità di quote tra disegno 2D – 3D scaricato dal sito internet e tabella del catalogo è necessario consultare il nostro servizio tecnico.

4) *In the event the dimensions in the 2D – 3D drawing downloaded from our site differ from those indicated in the catalogue table, contact our Engineering.*

4) Diese ermöglicht ein schnelles Erfassen der Wichtigkeit der angesetzten Änderung.

Attenzione  
Verificare la revisione in vostro possesso e la tabella degli aggiornamenti apportati nella nuova revisione.

*Warning*  
*Check your catalogue revision status against the latest updates table.*

Achtung  
Überprüfen Sie die Revision, die sich in Ihren Händen befindet, und die Tabelle der in der neuen Revision eingefügten Aktualisierung.

			Aggiornamenti apportati	Updates made	Classificazione Modifica Update classification
Pagina Page OLD	Pagina Page NEW	Indice Revisione Revision Index – Updates	Descrizione	Description	

Potenza richiesta / Required power / Benötigte Leistung

$$P = \frac{m \cdot g \cdot v}{6 \cdot 10^4}$$

Sollevamento  
Lifting  
Heben

$$P = \frac{M \cdot n}{9550}$$

Rotazione  
Rotation  
Drehung

$$P = \frac{F \cdot v}{6 \cdot 10^4}$$

Traslazione  
Linear movement  
Linearbewegung

$$M = \frac{9550 \cdot P}{n}$$

Coppia  
Torque  
Drehmoment

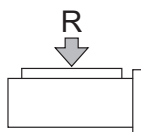
$$F = 1000 \cdot \frac{M}{r}$$

Forza  
Force  
Kraft

$$v = \frac{2r \cdot n}{1000}$$

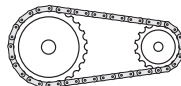
Velocità lineare  
Linear speed  
Lineargeschwindigkeit

Carichi radiali / Radial load / Radialkräfte



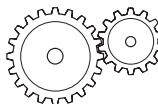
$$R = \frac{2000 \cdot T \cdot Kr}{d}$$

**R (N)**  
Carico radiale  
Radial load  
Radialkraft



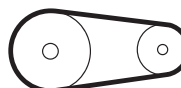
Kr = 1  
Ruota per catena  
Chain-wheel  
Kettenrad

**T (Nm)**  
Coppia sull'albero  
Torque  
Drehmoment



Kr = 1.25  
Ingranaggio  
Gear  
Zahnrad

**d (mm)**  
Diametro della ruota  
Diameter  
Durchmesser



Kr = 1.5-2.5  
Puleggia per cinghia a V  
V-belt pulley  
Riemenscheibe für V-Keilriemen

Momento d'inerzia

Moment of inertia

Trägheitsmoment

$$J = 98 \cdot p \cdot l \cdot D^4$$

$$J = 98 \cdot p \cdot l \cdot (D^4 - d^4)$$

Cilindro pieno / Solid cylinder / Vollzylinder  
Cilindro cavo / Hollow cylinder / Hohlzylinder

Conversione di una massa in movimento lineare in un momento d'inerzia riferito all'albero del motore

Conversion of a mass having a linear movement into a moment of inertia related to the motor shaft.

Umwandlung einer Masse mit Linearbewegung in ein Trägheitsmoment, das auf die Motorwelle bezogen ist.

$$J = 91.2 \cdot m \cdot \frac{v^2}{n^2}$$

Conversione di diversi momenti d'inerzia di massa a velocità diverse in un momento d'inerzia riferito all'albero motore.

Conversion of various mass moments of inertia having different speeds into a moment of inertia related to the motor shaft.

Umwandlung von verschiedenen Trägheitsmomenten mit unterschiedlichen Geschwindigkeiten in ein Trägheitsmoment, das auf die Motorwelle bezogen ist.

$$J_a = \frac{J_2 \cdot n_2^2 + J_3 \cdot n_3^2 \dots}{n_1^2}$$

P	= Potenza motore	Rated power	Motorleistung	[kW]
m	= Massa	Mass	Masse	[kg]
v	= Velocità lineare	Linear speed	Lineargeschwindigkeit	[m/min]
F	= Forza	Force	Kraft	[N]
n	= Velocità di rotaz.	Rotation speed	Drehzahl	[min-1]
g	= 9.81	9.81	9.81	[m/sec]
M	= Coppia del motore	Motor torque	Motor-Drehmoment	[Nm]
r	= Raggio	Radius	Radius	[mm]
J	= Inerzia	Moment of inertia	Trägheitsmoment	[kgm <sup>2</sup> ]
l	= Lunghezza	Length	Länge	[mm]
d	= Diametro interno	Inner diameter	Innendurchmesser	[mm]
D	= Diametro esterno	Outer diameter	Außendurchmesser	[mm]
p	= Peso specifico	Specific weight	Spezifisches Gewicht	[kg/dm <sup>3</sup> ]

High Tech line CT26IGBD0.0

01/09

Questo catalogo annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione.

I dati esposti nel catalogo non sono impegnativi e ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche senza darne preavviso, nell'ottica di un miglioramento continuo del prodotto.

This catalogue cancels and replaces any preceding issue or revision.

The data provided in the catalogue are not binding; in line with our commitment to on-going product improvement, we reserve the right to make changes without prior notice.

Dieser Katalog annulliert und ersetzt jede vorausgehende Ausgabe oder Revision.

Die im vorliegenden Katalog enthaltenen Daten sind nicht verpflichtend. Wir behalten uns diesbezüglich das Recht vor, ohne entsprechende Vorankündigungen und im Sinne einer kontinuierlichen Produktverbesserung eventuelle Änderungen antragen zu können.

Qualora questo catalogo non Vi sia giunto in distribuzione controllata, l'aggiornamento dei dati ivi contenuto non è assicurato.

If you obtained this catalogue other than through controlled distribution channels, no warranty is made as to whether the data contained herein is up-to-date.

Sollten Sie diesen Katalog nicht im Zuge eines kontrollierten Vertriebs erhalten haben, kann die Aktualisierung der darin enthaltenen Daten nicht gewährleistet werden.

In tal caso la versione più aggiornata è disponibile sul ns. sito internet: [www.stmspa.com](http://www.stmspa.com)

When in doubt, you are welcome to download the latest up-to-date version available on our web site: [www.stmspa.com](http://www.stmspa.com)

In diesem Fall finden Sie die aktuellste Version unter der Website: [www.stmspa.com](http://www.stmspa.com)